



### GB User references for roly toys winter articles

Please read and keep the following operational and safety references carefully.

If a partial assembly is to be made on the vehicles (connection of brakes among other things), then this must only be carried out by adults.

Due to long pull cords, the vehicle is not suitable for children under three years of age, and it should be ensured that the child is supervised by an adult.

The vehicle may not be pulled behind motorised vehicles.

No changes may be made to the vehicles which may jeopardise the safety of the product as a result.

Defective vehicles must stop being used.

It is recommended to wear suitable protection equipment for the movement of the vehicle, such as a safety helmet, solid clothes, gloves and suitable footwear.

The vehicles are intended for use on snow surfaces. Other surfaces and icy runways are to be avoided.

The correct tightness of functional and/or attachment parts is to be examined before use.

No special maintenance is necessary - the sledges can be cleaned with the usual plastic cleaners or a damp cloth.

### GR Οδηγίες χρήσης για τα χειμερινά είδη της roly toys

Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και ασφαλείας και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση.

Σε περίπτωση που απαιτείται κάποια προετοιμασία στα οχήματα (βίδωμα των φρένων κ.ο.κ.), τότε αυτή θα πρέπει να εκτελεστεί αποκλειστικά από ενήλικα άτομα.

Λόγω των μακρών αλυσίδων μεταφοράς, το όχημα δεν ενδεικνυται για χρήση από παιδιά κάτω των τριών ετών, ενώ θα πρέπει να εξασφαλίζεται η εποπτεία από ενήλικα άτομα.

Το όχημα απαγορεύεται να έλκεται από μηχανοκίνητα οχήματα.

Στα οχήματα απαγορεύεται να πραγματοποιηθούν αλλαγές, οι οποίες μελλοντικά θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του προϊόντος.

Ελαττωματικά οχήματα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται.

Κατά την κίνηση του οχήματος συνιστάται η χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ασφαλείας, όπως κράνος ασφαλείας, σταθερός ρουχομαός, γάντια και κατάλληλα υποδήματα.

Τα οχήματα προορίζονται για χρήση πάνω σε χιονομενόμενες επιφάνειες, ωστόσο άλλες επιφάνειες, όπως και παγωμέννες πιστες, θα πρέπει να αποφευχθούν.

Η σταθερότητα των λειτουργικών και κατασκευαστικών μερών θα πρέπει να ελέγχεται πριν από τη χρήση.

Δεν απαιτείται κάποια ιδιαίτερη συντήρηση, τα ελαχθια μπορούν να καθαριστούν με κοινά καθαριστικά συνθετικών υλών ή με κάποια υγρό πλάνι.

### H Használati utasítások a roly toys téli cikkekhez

Kérjük, gondosan olvassák el a következő kezelési- és biztonságtechnikai utasításokat és őrizték meg.

Amenyiben a járműveken részszerekeseket kell végrehajtani (többek között a fékek elcsavarása, stb.), akkor ezeket a munkálatokat csak felnőttek végezhetik el.

A hosszú vontatósínróknak miatt a jármű három év alatti gyermekek általi használatra nem alkalmas, és a járművet csak felnőttek felügyelete mellett szabad használni.

A járművet nem szabad motoros járművek után kövte vartani

A járműveken nem szabad olyan módosításokat végrehajtani, melyek következtében a termék biztonságá befolyásolható lenne.

A hibás járműveket nem szabad tovább használni.

A jármű mozgatószákh az alkalmas védőfelszerelés, biztonsági sisak, szoros ruha, kesztyű és alkalmas cipő felvétele javasolt.

A járművek havas felületeken történő használatra lettek tervezve, más felületeken, mint például eljegesedett pályák, a használat elkerülendő.

A funkcionális, illetve hozzárépített részek szilárd ülését a felhasználás előtt ellenőrizni kell.

Nem szükséges különleges karbantartás, a a csúszkákat a kereskedelemben kapható műanyagtisztítókkal vagy egy nedves ronggyal is meg lehet tisztítani.

### HR Korisničke upute za roly toys zimske artikle

Molimo, temeljito pročitaјte i čuvajte sljedeće korisničke i sigurnosne upute.

Ako je potrebno provesti djelomičnu montažu na vozilima (pričvršćivanje kočnica vijcima i sl.) smiju je izvesti isključivo odrasle osobe.

Zbog dugih poteznih užadi vozilo nije prikladno za korištenje dјeci ispod 3 godine, treba se osigurati korištenje pod nadzorom odraslih.

Vozilo se ne smije vući iza motornih vozila.

Ne smiju se provesti promjene na vozilima nakon kojih se može ugroziti sigurnost proizvoda.

Pokvarena vozila ne smiju se više dalje koristiti.

Prije pokretanja vozila preporučuje se odijevanje prikladne zaštitne opreme, kao sigurnosne kacige, čvrste odjeće, rukavica i prikladne obuće.

Vozila su predviđena za korištenje na sniježnim površinama, druge površine kao i zaleđene staze, trebaju se izbjegavati.

Prije korištenja treba se provjeriti jesu li funkciji i/ili doprugini dijelovi dovoljno čvrsti.

Posobno održavanje nije potrebno, sanjke se mogu čistiti uobičajenim sredstvima za čišćenje plastike i mokrom krpom.

### I Indicazioni d'uso per gli articoli invernali roly toys

La preghiamo di leggere attentamente e di conservare le indicazioni d'uso e di sicurezza.

Se dovesse essere necessario effettuare un montaggio parziale (avvitamenti dei freni e simili), questo dovrà essere effettuato esclusivamente da persone adulte.

A causa delle lunghe corde di trazione, il veicolo non è indicato all'uso per bambini sotto i tre anni. Si prega di assicurarsi che l'utilizzo avvenga esclusivamente sotto la supervisione di persone adulte.

Il veicolo non dovrà essere trainato da veicoli motorizzati.

Non dovranno essere effettuate modifiche sui veicoli, che potrebbero compromettere la sicurezza del prodotto.

Non utilizzare veicoli danneggiati.

Per movimentare il veicolo si consiglia di indossare un equipaggiamento di protezione adatto, come un caschetto, un abbigliamento resistente, dei guanti e delle scarpe adatte.

Questi veicoli sono previsti per l'utilizzo su superfici innovate, vanno evitate altre superfici, come anche le piste ghiacciate.

Bisognerà controllare che le parti funzionali e/o montate siano montate in modo saldo.

Non sarà necessaria una particolare manutenzione, le slitte possono essere pulite con comuni detersivi per plastica in commercio o con un panno inumidito.

### IRL User references for roly toys winter articles

Please read and keep the following operational and safety references carefully.

If a partial assembly is to be made on the vehicles

(connection of brakes among other things), then this must only be carried out by adults.

Due to long pull cords, the vehicle is not suitable for children under three years of age, and it should be ensured that the child is supervised by an adult.

The vehicle may not be pulled behind motorised vehicles.

No changes may be made to the vehicles which may jeopardise the safety of the product as a result.

Defective vehicles must stop being used.

It is recommended to wear suitable protection equipment for the movement of the vehicle, such as a safety helmet, solid clothes, gloves and suitable footwear.

The vehicles are intended for use on snow surfaces. Other surfaces and icy runways are to be avoided.

The correct tightness of functional and/or attachment parts is to be examined before use.

No special maintenance is necessary - the sledges can be cleaned with the usual plastic cleaners or a damp cloth.

### M Struzzjonijiet għall-Utent għal Artikoli għax-Xitwa

Jekk jogħġbok aqra bil-għaqal l-Istruzzjonijiet ta' operat u sigurtà kollha li ġejjin, u zommhom għal referenza futura.

Jekk hu neccessarju effettuar una montagem nos veiculos (apparatsumento de travões, por exemplo), ela só deve ser feita por adultos.

Minhabba l-ispaq ta' għid taqtna, il-veittura m'hijex adattata għal użu minn tfal l-età ta' tliet snin, waqt li użu taħt superviżjoni adulta għandha tkun garantita.

Il-veittura ma tistax tkun immonkata wara vetture motorizzati.

Ma jista' jsir ebda billi lill-veitturi li jstgħu konsegwentement jaġmlu dannu lili-sigurtà tal-prodott.

Użu kontinwu ta' vetture difettużi hu proibit.

Bieix iċċaqtaq il-veittura, aħna nirkomandaw li ibbies protettiv adattat, bħal elmu tas-sigurtà, ibbies xieraq ta' barra, ingwanti u xedd tas-saqajn adattat, għandhom jintlibsu.

Dawn il-veitturi huma intizi li jintużaw fuq wiċċ miksi bil-siġ, u wċuħ oħrajn inkluż meded ta' siġ għal-iskjajr għandhom jiġu evitati.

Iverifika li l-funzjoni u/jew l-immuntar tal-komponenti huma mwahħlin fil-post qabel użu.

L-ebda manutenzjoni speċjali mhi meħtieġa. Is-slitli jstgħu jtnaddfu b' użu ta' ogġetti normali u kummerċjali disponibbli bħal affarijiet ta' tindif tal-plastik jew bi biċċa imxarba.

### МК Напомени за корисникот за зимски производи на roly toys

Во молиме внимателно прочитајте ги следните напомени за употреба и за безбедност и чувајте ги за во случај да притребаат.

Доконку кај возилата треба да се спроведе делумна монтажа (заштрафување на спирачки и сл.), тогаш ова ќе треба да се изврши исклучиво од возачкиот лицо.

Паради долги сајли возилото не е погодно закористење од страна на децњина, помали од три години. Користењето треба да биде овозможено со надзор од страна на возачкиот лицо.

Возилото не смее да се влече зад моторизирани возила

Кај возилата не смее да се изведуваат измени кои што како последица на измените би можеле да ја намалат безбедноста на производот.

Дефектни возила не смее понатаму да бидат користени.

За движење на возилото се препорачува употреба на соодветна заштитна опрема како што се безбедноен шлем, цврста облека, ракавици и соодветни чевли.

Возилата се предвидени за употреба на снежни површини, додека пак други површини како и замрзнати стази треба да се избегнуваат.

Пред употребата мора да се провери дали функционалните и/или другите делови сѐ уште се добро и цврсто монтирани.

Не е потребно посебно одржување, санјките можат да бидат чистени со вообичаено средство за чистење на пластични материјали или пак со влажна крпа.

### N Brukerhensvingner for roly toys vinterartikler

Vennligst les omhyggeligt de efterfølgende brugs- og sikkerhedshensvingner og opbevar de.

Hvis det skal gennemføres delmontasjer på køretøjerne (forskruing av bremsar e.l.), så skal det utføres kun av voksne. På grunn av lange trekkekorer er kjøretøyet ikke egnet for barn under tre år, det skal sikres at voksne holder oppskikt ved bruk.

Kjøretøyet får ikke trekkes av motoriserte kjøretøy.

Kjøretøy får ikke forandres sådan, at sikkerheten av produktet kan være innskrenket.

Defekte kjøretøyer får ikke lenger brukes.

Til å bevege kjøretøyet anbefales bruk av egnet verneutstyr, som sikkerhetshjelm, faste klær, handsker og egne shoe.

Kjøretøy er planlagt til bruk på snøoverflater, andre overflater som f.eks. nedisete skiløyper skal unngås.

Kontrollør fast sete av funksjons- og/eller tillyggedeler fremfor bruk.

Det trengs ingen spesiell vedlikehold, kjølene kan rengjøres med kunststoffrengjøringsmidler som er i handelen eller med fuktig klut.

### NL Gebruiksaanwijzing voor Rolly Toys winterartikelen

Lees de volgende bedienings- en veiligheidsinstructies zorgvuldig door en bewaar ze.

Als voertuigonderdelen aan een voertuig moeten worden gemonteerd (bijv. vastschroeven van de rem e.d.), mag dit alleen door volwassenen worden gedaan.

Vanwege de lange trekkoorden is het voertuig niet voor gebruik door kinderen jonger dan drie jaar geschikt. Er moet absoluut op worden getoet dat het voertuig onder toezicht van volwassenen wordt gebruikt.

Het voertuig mag niet door gemotoriseerde voertuigen worden getrokken.

Aan de voertuigen mogen er geen wijzigingen worden aangebracht die aan de veiligheid afbreuk zouden kunnen doen.

Defecte voertuigen mogen niet meer worden gebruikt.

Om met het voertuig te rijden adviseren wij het gebruik van passende beschermingsmiddelen zoals een veiligheids-helm, vaste kleding, handschoenen en geschikt schoeisel.

De voertuigen zijn bedoeld voor gebruik op sneeuwoppervlakken. Andere oppervlakken en ijzige hellingen moeten worden vermeden.

Voor gebruik moet worden gecontroleerd dat de functie- en / of bevestigingsonderdelen vast bevestigd zijn.

Er is geen speciaal onderhoud nodig. De sleides kunnen met de normale in de handel verkrijgbare schoonmaakmid-delen voor kunststoffen of met een vochtige doek worden gereinigd.

### P Indicações ao utilizador para artigos de Inverno

Leia por favor atentamente as seguintes instruções de operação e de segurança e conserve-as.

Caso seja necessário efectuar uma montagem nos veículos (aparatsumento de travões, por exemplo), ela só deve ser feita por adultos.

Por causa de cordões longos, o veículo não é adequado para ser utilizado por crianças com menos de três anos; a sua utilização deve ser assegurada sob a supervisão de adultos.

O veículo não deve ser rebocado por veículos motorizados.

Não devem ser efectuadas modificações nos veículos que possam influenciar a segurança do produto.

Os veículos danificados não devem continuar a ser utilizados.

Com o veículo em movimento, recomenda-se o uso de equipamento de protecção apropriado, tal como capacete, roupa resistente, luvas e calçado adequado.

Os veículos destinam-se a ser usados sobre a neve. Devem ser evitadas outras superfícies, incluindo pistas de gelo. Antes de utilizar o veículo, é preciso verificar se as peças de funcionamento e/ou adicionais estão bem fixas.

Não é necessária uma manutenção especial. Os tobogãs podem ser limpos com um detergente para superfícies plásticas ou com um pano húmido.

### PL Wskazówki dla użytkowników artykułów zimowych

Prosimy o uważne zapoznanie się z poniższymi wskazaniami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa oraz ich przechowywanie. W razie konieczności montażu podzespołów pojazdów (mocowanie hamulców szrubami itp.), prace te mogą wykonać wyłącznie osoby dorosłe.

Ze względu na dużą długość sznurków do ciągnięcia pojazdu nie nadaje się on do używania przez dzieci w wieku poniżej trzech lat; używanie pojazdu powinno odbywać się pod nadzorem osób dorosłych.

Pojazdy nie wolno ciągnąć za pojazdami zmotoryzowanymi.

W pojazdach nie wolno dokonywać żadnych zmian, które mogą ujemnie wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika produktu.

Nie wolno kontynuować użytkowania pojazdów niesprawnych.

Do przemieszczania pojazdu zaleca się stosowanie odpowiednich środków ochrony, np. kasku bezpieczeństwa, mocnej odzieży, rękawic i încăłzajminte adekwat.

Pojazdy są przeznaczone do używania na powierzchniach pokrytych śniegiem; unikać należy powierzchni innego rodzaju jak również oblodzonych stoków.

Przed rozpoczęciem użytkowania pojazdu należy sprawdzić prawidłowość zamocowania elementów funkcyjnych i montażowych.

Sanki nie wymagają szczególnych zabiegów konserwacyjnych; można je czyścić dostępnymi w handlu środkami do tworzyw sztucznych lub wilgotną szmatką.

### RO Indicații de utilizare a articolului de iarnă roly toys

Vă rugăm să citiți cu atenție următoarele indicații de utilizare și siguranță și păstrați-le cu grijă.

În cazul în care la vehicul este necesară execuția unui montaj parțial (îmbinare filetată a frânei sau alteie asamblătoare) acesta se va efectua de către un adult.

Doi cauza sforilor prea lungi, vehiculul nu este adecvat utilizării de către copii sub 3 ani iar utilizarea acestuia trebuie garantată prin supravegherea directă a unui adult.

Doi cauza tractarea vehiculului de către un vehicul mecanizat.

Nu se admite tractarea vehiculului sau modificării la vehicul care pot avea ca urmare influența asupra siguranței produsului.

Se interzice utilizarea în continuare a vehiculului defect.

Pentru utilizarea vehiculului se recomandă un echipament de protecție adecvat, ca de exemplu: cască de siguranță, îmbrăcăminte, mănuși și încălțăminte adecvată.

Vehiclele sunt prevăzute pentru deplasarea pe suprafețe acoperite de zăpadă, și se vor evita alte suprafețe, ca de exemplu pistele înghețate.

Înainte de utilizare verificați poziția fixă a componentelor funcționale și/sau constructive..

Nu este necesară o întreținere deosebită, șanile se vor putea curăța cu soluții de curățire obișnuite destinate materialelor sintetice, sau cu o lavetă umeză.

### RUS Инструкция по использованию детского

Внимательно изучите инструкцию и правила безопасности и сохраните их.

Необходимый частичный монтаж (принимать тормоза и т.п.) должен выполняться исключительно взрослыми.

Из-за длинных натяжных шнуров транспорт не пригоден для использования детьми младше трех лет. Во время игры требуется присмотр взрослых.

Нельзя привязывать игрушечный транспорт к моторизованным транспортным средствам.

Нельзя изменять изделие, так как это снижает его безопасность.

Нельзя продолжать пользоваться неисправными изделиями.

При пользовании рекомендуется использовать соответствующие защитные средства, а именно: защитный шлем, прочная одежда, перчатки и соответствующая обувь.

Изделие предназначено для катания по снегу. Следует избегать других поверхностей, например, обледеневших дорожек.

Перед использованием проверить прочность крепления функциональных и/или прикрепляемых деталей.

Никакого специального технического обслуживания не требуется. Сани можно очищать обычными чистящими средствами для пластмасс или просто влажной салфеткой.



**BE** Прочитайте внимательно все инструкции по эксплуатации и сохраните их.

**CE** Livedini veku jako dopunčni

**D** Altersangabe als Empfehlung

**DK** Aldersangivelse som anbefaling

**E** La edad dada debe ser tomada como recomendación

**EST** Soovituslik vanus.

**F** Indication d'âge purement indicative

**FR** Indication purement indicative.

**GB** Recommended age

**GR** Παρέχεται ηλικιακός οδηγός

**H** A kor javasatléknt van megjelölve.

**HR** Napomena o dobi kao preporuka

**I** Indicazione età consigliata

**IRL** Ais móla.

**IT** Ammāzios ruoroda gālioja kaip rekomendacija

**LT** Rekomenduojamas amžius tik rekomendacija

**M** Ais móla.

**MT** Mhormojmaja za vaxoraka kako preporaka

**N** Angivelse av alder som anbefaling

**NE** De leeftijdsopgave geldt als advies.

**P** Brinquedo recomendado para faixas etárias indicadas

**PL** Zalecany wiek jako wskazówka

**RO** Indicarea vârstei ca și recomandare

**RSB** Возраст указывается только как рекомендация

**SK** Aldersuppligt som rekommendation.

**S** Veková hranica ako odporúčanie.

**SD** Navedba starosti le kot priporočilo.

**TR** Önerilen kullanim yaşına ilişkin bilgi

**UK** Ais móla.

**US** Ais móla.

**V** Ais móla.

**Y** Ais móla.

#### Vertretungen

#### Representatives abroad Agences

### Rappresentanti all'estero

<b>AT</b>	<b>Handelsagentur Kundegraber</b> Tel. 0 22 30 / 79 079; Fax 0 22 30 / 79 0 80
<b>AUS</b>	<b>John Deere Ltd.</b> Tel. 07 3802 / 3222; Fax 07 3803 / 6555
	<b>Zimber Pty Ltd</b> Tel. 03 8481 / 1000; Fax 03 9481 / 1979
<b>BE/LU</b>	<b>QUAX N.V.</b> Tel. 09 380 / 8095; Fax 09 386 / 93 50
<b>CH</b>	<b>Simbo AG</b> Tel. 0 62 / 887 74 74; Fax 0 62 / 887 74 57
<b>CY</b>	<b>Kostas Koureas &amp; Son Ltd</b> Tel. 05 71 13 08; Fax 025 71 13 32
<b>CZ</b>	<b>OLYMP TOY s.r.o.</b> Tel. 0284 822 716; Fax 0284 822 341
<b>DK</b>	<b>Grandprix Aps, Bjarne Boie</b> Tel. 049 17 / 60 78; Fax 049 17 / 60 70 Service: DK - V - 8
	<b>Chr. C. Gene A/S (agricultural market)</b> Tel. 0045 9680 8500; Fax 0045